Psalms 17-18

Review…

Psalm 13 – Learning Patience
David complained – Lord how long will you forget me…
But his trials were how the Lord got his attention – so he would trust the LORD!
Psalm 14 – Way of the Fool
The fool says in his heart – he does not want to KNOW the LORD…
Because he rejected God – it is impossible for the fool to do what is GOOD!
Psalm 15 – Way of the Upright
Only the upright can dwell in the Tabernacle – the presence of the Lord…
But there are none upright – which is why Jesus came to save us!
Psalm 16 – Victory in Jesus
David prophesied – the Lord would not leave him in the grave…
Speaking of Jesus – **Acts 2:27** – the proof this life is not the end!

Psalm 17 – Prayer for protection

Salmo 17- Pangamuyo para sa proteksyon

1st – Good Prayer… vs. 1
1st- Maayo nga pangamuyo….vs 1
1st – Introduction… vs. 1
1st- Panuguran…vs 1
A Prayer of David!
Ang Pangamuyo ni David !
PRAYER [77 – [תְּפִלָּהx in OT – common word used to describe talking to the LORD…
PANGAMUYO [77 – [תְּפִלָּהx sa OT –kilala nga tinaga nga gingamit para sa paglaragway sa pag-estorya sa DIOS…
Only used TWICE in the title of a Psalm – also **PSALM 86**
KADUWA lang ka besis gingamit sa gamay nga Salmo- kag**- Salmo 86**
We are not sure the circumstances - WHY David wrote this PRAYER…
Indi kita sigurado sa mga kahimtanagn- NGAA ginsulat ini ni David nga PANGAMUYO…
But we do not WHAT he PRAYED for – PROTECTION from the LORD!
Pero wala naton ginahimo kon ANO ang iya nga GINAPANGAMUYO- PROTEKSYON halin sa DIOS!
2nd – Hear O Lord…
2nd- Pamatii O Dios…
Hear a just cause - O LORD - attend to my cry.
Pamatii, O DIOS- ang akon nga pagpangayo sang hustisya.
Give ear to my prayer which is not from deceitful lips!
Pamatii ang akon sinsero nga pangamuyo nga indi halin sa malain nga bibig!
HEAR - David begged [imperative] the LORD – because of what was RIGHT [צֶדֶק]
PAMATII- Nagpakitluoy [imperative] si David sa DIOS- tungod kon ano ang HUSTO[צֶדֶק]
ATTEND [imperative] to his CRY – because he was desperate…
PAGPANGAYO [imperative] sang HUSTISYA- kay tungod nga siya nangin desperado…
LISTEN [imperative] to his PRAYER – because he was being honest [no deceit]
PAMATII [imperative]ang iya nga PANGAMUYO- kay tungod nga nagasugid sing husto[wala nagapangdaya]
David assumed God would respond – because of he was RIGHT / HONEST!

Si David naghaum-haom nga ang Dios magasabat- kay tungod nga siya HUSTO / nagasugid sing TUOD!
God does NOT listen to our PRAYERS based on who we are…
Ang Dios WALA nagapamati sang aton mga PANGAMUYO nga nabasi kon sin-o kita….
As we saw last week there is no such thing as a GOOD person – **Psalms 14:3**
Sang aton nakita nanligad nga semana wala gid sing bisan isa nga nagahimo sang maayo- **Salmo 14: 3**
But there is such a things as a GOOD prayer…
Pero may ara sang isa ka butang bilang MAAYO nga pangamuyo..
A GOOD prayer is when we come to the Lord – not because we are RIGHT…
ANG MAAYO nga pangamuyo kon kita magadangop sa Dios- indi kay tungod nga kita HUSTO..
But because we understand we are WRONG – and need His GRACE!
Kay tungod nga aton na intiendihan nga kita MALAIN- kag nagakinahanglan sang Iya nga GRASYA!
Psalm 51:17 – "A broken and a contrite heart – these - O God - You will not despise."
Salmo 51:17- " Ang isa nga nagapakaubos kag ang nagahinulsol nga tagipusuon- ini- O Dios- Indi Mo pag-isikway."

2ND – THE PROOF… VS. 2-5
2ND- ANG PROHIBA…..VS.2-5
1st – Upright… vs. 2
1st- Husto….vs.2
Let my vindication come from Your presence. Let Your eyes look on the things that are upright!
Tuguti ang akon nga pagpamakod nga maghalin sa Imo nga presensya- Tuguti ang imo mata nga lantawon ang mga butang nga husto!
From Your FACE [פָּנֶיךָ] – let my JUDGEMENT [מִשְׁפָּט] come…
Halin sa imo nga NAWONG [פָּנֶיךָ] - tuguti ang akon PAGHUKOM [מִשְׁפָּט] nga maga-abot…
The eyes of the LORD – see the things that are RIGHT[equal]
Ang mga mata sang DIOS- nakakita sang mga butang nga HUSTO[patas]
David was CONFIDENT that he was in the RIGHT – but he asks God to be the final JUDGE…
KOMPIANSA si David nga siya ara sa HUSTO- pero iya ginpangabay nga ang Dios ang mangin katapusan nga HUKOM….
He understood MAN does not always see things clearly – but the LORD always sees RIGHT!
Iya na intiendihan nga ang TAWO indi permi makita ang mga butang nga maathag- pero sa DIOS permi makita ang HUSTO!
It is almost impossible to see clearly when it comes to our lives…
Halos imposible para makita ang maathag sa pag-abot sang aton nga kabuhi…
We tend to have a biased perspective – see things in a favorable light towards us!
May posibilidad nga may ara kita sang madampigon nga pagtamod- lantawon ang mga butang nga pabor sa aton!
Proverbs 14:12 – "There is a way that seems right to a man - but its end is the way of death."
Hulubaton 14:12- " Mahimo nga nagahunahuna ka nga ara ka sa husto nga dalan, pero gali ang padulungan sini amo ang kamatayon."
2nd – Tested… vs. 3
2nd- Gin-usisa…vs 3
You have tested my heart. You have visited me in the night.
Gin-usisa Mo ang akon tagipusuon- ginabisita Mo ako bisan gab-i..
You have tried me and have found nothing. I have purposed my mouth shall not transgress!
Gintilawan Mo ako kag wala ka sing may nakita- Nagdesisyon ako nga indi maghambal sang malain!
The LORD has already [perfect] TESTED the HEART of David…

Ang DIOS GIN-USISA na nga daan[perfect] ang TAGIPUSUON ni David…
Even at NIGHT – when no one else was around – his HEART was pure…
Bisan kon GAB-I- nga wala sing iban- ang Iya nga TAGIPUSUON putli…
How - David was determined to always [perfect] GUARD his MOUTH!
Paano- nangin determinado permi [perfect] si David sa PAGBANTAY sang iya nga BABA!
The TEST of our HEART – is what comes out of our MOUTH…
Ang PAG-USISA sa aton TAGIPUSUON- kon ano ang nagaguwa sa aton nga BABA…
Not just when others are listening – even more so when no one else is around [night]
Indi nga kon may iban nga nagapamati- labi na gid nga wala sing isa nga ara sa palibot-[gab-I]
Luke 6:45 – "Out of the abundance of the heart his mouth speaks."
Lucas 6:45- " Ang maayo nga tawo nagahambal sang maayo kay maayo ang iya nga tagipusuon."
3rd – Right path… vs. 4-5
3rd- Husto nga pamaagi…vs 4-5
Concerning the works of men - by the word of Your lips….
Pareho sang ginahimo sang iban- paagi sa pagtuman ko sang Imo mga sugo….
I have kept away from the paths of the destroyer.
Nalikawan ko ang dalanon sang pagpamintas…
Uphold my steps in Your paths - that my footsteps may not slip!
Ginasunod ko permi ang Imo pamaagi- kag wala ako nagsipak sa sini!
Works of MEN [אָדָם] – I even I have ALWAYS [perfect] kept away from the PATH of the violent…
Ginahimo sang TAWO [אָדָם] - bisan pa PERMI ko ginalikawan ang mga PAMAAGI sang pagpamintas…
[BUT] - HOLD my STEPS on YOUR path – so my foot does NOT slip!
[PERO]- HUPTI ang akon mga TIKANG sa IMO nga pamagi- para INDI ako magsipak!
David was CONFIDENT he would avoid the BROAD road – **Matthew 7:13**
KUMPIANSA si David nga iya malikawan ang MALAPAD nga dalan- **Mateo 7:13**
At the same time he asked the Lord for HELP - because he knew he could still FALL!
Kag sa pareho nga tion siya nagpangabay sa Dios para sa BULIG- kay tungod nga nakahibalo siya nga siya MALAGLAG!
This turned out to be a powerful foreshadowing of things to come…
Ini isa ka makakagahom nga nagalandong sa mga butang nga magaabot..
For David would indeed slip on the path – and FALL into sin – **II Samuel 12:7**
Pero si David madala sa mga madanlog nga pamaagi- kag MAHULOG sa sala- **II Samuel 12:27**
Making the right decisions in life is NOT about knowing what to do…
Ang paghimo sang husto nga desisyon sa kabuhi INDI parte sa pag-ihibalo kon ano ang himuon….
We KNOW we are to AVOID the BOARD road – the way of men [אָדָם]
NAKAHIBALo kita nga kinahanglan naton LIKAWAN ang MALAPAD nga dalan- ang dalan sang tawo [אָדָם]
The KEY – is to ask God to HOLD us while we WALK – because it is easy to FALL!
Ang IMPORATANTE- amo ang magpangabay sa DIOS nga HUPTAN kita samtang kita NAGAPANGLAKATON- kay tungod nga mahapos kita MALAGLAG!
I Corinthians 10:12 – "Let him who thinks he stands take heed lest he fall."
I Corinto 10:12- " Nagahunahuna kamo nga ang inyo pagtuo mabakod na mag-andam kamo kay basi kon makasala man kamo. "

3RD – THE REQUESTS… VS. 6-15
3RD- ANG PAGPANGABAY…VS .6-15
1st – Show me… vs. 6-7
1st- Ipakita sa akon..vs 6-7
I have called upon You - for You will hear me - O God.

Nagapangamuyo ako sa Imo- nahibaluan ko nga pagasabton Mo ako- O Dios…
Incline Your ear to me - and hear my speech.
Pamatii ang akon nga Pangamuyo- kag pamatii ang akon ginahambal..
I – even I – call on You - because you ALWAYS [imperfect] hear me…
Ako- bisan Ako- Nagapanawag sa Imo- kay tungod nga Ikaw PERMI [imperfect]nagapamati sa akon….
Bend [imperative] Your ear to me – and HEAR [imperative] my speech…
Ipaayon [imperative] ang Imo pamati sa akon- kag PAMATII [imperative] akon ginahambal…
David is going to make FOUR request of the LORD in his PRAYER!
Si David magahimo sang APAT ka pangabay sa DIOS sa iya nga PANGAMUYO!
Show Your marvelous loving kindness by Your right hand.
Ipakita ang Imo makatilingala nga pagpakamaayo paagi sa Imo tuo nga kamot .
O You who save those who trust in You from those who rise up against them!
O Ikaw magaluwas sa mga tawo nga nagasalig sa Imo halin sa mga tawo nga nagatindog nga nagapamatok sa ila!
LOVINGKINDNESS [חֶסֶד] – the act of LOVING others…
PAGPAKAMAAYO [חֶסֶד] - ang buhat nga MAHIGUGMAON sa iban…
How does God show His LOVINGKINDNESS – by SAVING those who TRUST in Him…
Paano ipakita sang Dios ang Iya nga PAGPAKAMAAYO- paagi sa PAGLUWAS sa mga NAGASALIG sa iya…
TRUST [חָסָה] – is an OT equivalent of FAITH [πίστις]!
NAGASALIG[חָסָה]- sa OT nagaresulta sang PAGTUO [πίστις]!
FAITH in His RIGHT HAND – who is Jesus Christ – **I Peter 3:22**
PAGTUO sa Iya TUO NGA KAMOT- nga si Jesus Christ**- I Pedro 3:22**
I John 4:10 – "This is real love - not that we loved God - but that he loved us and sent his Son as a sacrifice to take away our sins." [NLT]
I Juan 4:10 -" Amo ini ang matuod nga paghigugma- indi nga kita ang naghigugma sa Dios-kundi ang Dios amo naghigugma sa aton, gani ginpadala niya ang iya bugtong nga Anak bilang halad para mabayaran ang aton mga sala." [NLT]
It was the LOVINGKINDNESS of God that drove the Father to sacrifice His Son on the cross...
Amo ina ang PAGPAKAMAAYO sang Dios nga gindala sang Amay para ihalad ang Iya Anak sa krus…
The perfect picture of LOVE - the Cross of Jesus Christ…
Ang perpekto nga laragway sang GUGMA- ang krus ni Jesus Christ…
It is Love that held Jesus to the cross - so we could be saved from our ENEMY…
Amo ina ang gugma nga gindala ni Jesus sa krus- para kita maluwas halin sa aton KAAWAY…
Satan who rises up to make accusations against us – **Revelation 12:10**
Si Satanas nga nagatindog para maghimo sang akusasyon batok sa aton- **Pahayag 12:10**
2nd – Protect me… vs. 8-12
2nd- Halungi ako…vs.8-12
Keep me as the apple of Your eye. Hide me under the shadow of Your wings…
Halungi ako pareho sa paghalong sang tawo sa Imo mga mata- Protektari ako sa idalom sang landong sang imo mga pakpak…
KEEP [imperative] me as the APPLE [center] of your eye – never look away from me…
HALUNGI[imperative] ako pareho sa PAGHALONG [sentro] sang imo mata- indi pagpalayo ang imo panulok sa akon…
HIDE [imperative] me under the SHADOW [protection] of your wing – like a little chick!
PROTEKTARI [imperative] ako sa idalom sang LANDONG [proteksyon] sang imo pakpak- pareho sa gamay nga piso!
From the wicked who oppress me - from my deadly enemies who surround me.

Halin sa malain nga nagpigos sa akon- halin sa akon makamamatay nga mga kaaway nga nagapalibot sa akon.
They have closed up their fat hearts. With their mouths they speak proudly.
Wala sila sing kaluoy sa ila tagipusuon- kag matinaas-taason sila kon maghambal…
They have now surrounded us in our steps. They have set their eyes…
Ginpangita nila ako kag karon ginalibutan nila ako- nagahulat sila sing kahigayunan nga laglagon ako
Crouching down to the earth as a lion is eager to tear his .prey…
Pareho sila sa leon nga nagapalipod, nga handa sa paggus-ab sa iya mabiktima.
And like a young lion lurking in secret places!
Pareho sa bataon nga leon nga nagapalipod sa sekreto nga mga lugar!
David wanted the LORD to hide him from King SAUL – **I Samuel 27:1**
Gusto ni David sa DIOS nga taguon siya halin kay Haring SAUL- **I Samuel 27:1**
Who wanted to OPPRESS [violently destroy] him – Like a LION eager to devour his prey!
Nga gusto niya nga PIGUSON [mapintas nga paglaglag] sa iya- pareho sa LEON nga gusto manggus-ab sa iya mabiktima!
David LEARNED – the ONLY place to find protection was in the LORD…
NATUN-AN ni David- nga ang lugar LANG nga makita ang proteksyon ara sa DIOS…
Because when David FIRST ran from SAUL – he did NOT trust in the Lord…
Kay tungod nga sang UNA niya nga pagpalagyo kay SAUL- WALA siya nagsalig sa Dios…
He went to the ENEMIES of SAUL for protection – .the Philistines…
Nagkadto siya sang mga KAAWAY ni SAUL para sa proteksyon- ang mga Filistinhon..
When they decided to kill him – he acted like a Mad man to get out alive…
Sang sila nagdesisyon nga patyon siya- nagpabuang-buang a siya pareho sa Akig nga tawo para siya maka guwa nga buhi……
I Samuel 21:13 – "[He] pretended madness… scratched on the doors… and let his saliva fall down on his beard."
I Samuel 21:13- " [Siya] nagpabuang-buang.. nagpanguris-nguris sa mga puwertahan… kag ginpatulo niya ang iya nga laway sa iya bungot."
God wants us to learn NOT to TRUST in a world that will ALWAYS let us down…
Gusto sang Dios nga makatuon kita nga INDI MAGSALIG sa kalibutan nga PERMI nagapalaglag sa aton..
To learn NOT to TRUST in ourselves - we will ALWAYS make things worse…
Makatuon nga INDI MAGSALIG sa aton kaugalingon- ginahimo lang naton PERMI ang mga butang nga malain..
Instead to put our TRUST in God - who will NEVER take His eyes off of us…
Sa baylo ibutang ang aton nga PAGSALIG sa Dios- nga INDI pagkuhaon ang Iya nga panulok sa aton…
And who has the power to PROTECT us - as we come under His SHADOW!
Kag ang may ara sang gahom nga mag PROTEKTAR sa aton- kon kita magkadto sa idalom sang Iya nga LANDONG!
3rd – Arise LORD… vs. 13-14
3rd- Sige na DIOS…vs.13-14
Arise - O LORD - confront him - cast him down.
Sige na- O DIOS- kontraha siya- itagbong siya..
Deliver my life from the wicked with Your sword - with Your hand from men…
Luwasa ang akon kabuhi halin sa malaut gamit ang Imo nga espada- ang Imo kamot halin sa mga tawo…
ARISE [imperative] – CONFRONT [piel] my ENEMY – CAST him down [imperative]

SIGE na [imperative] - KONTRAHA[piel] ang ako KAAWAY- ITAGBONG siya [imperative]
DELIVER [piel] me with Your SWORD – the Word of God - **Hebrews 4:12**
LUWASA [peill ako sang IMo nga ESPADA- ang Pulong sang Dios- **Hebreo 4:12**
How POWERFUL is His WORD – it formed the UNIVERSE – **Genesis 1:1**
Ano ka GAMHANAN ang Iya nga PULONG- ginhimo ang KALIBUTAN- **Genesis 1:1**
And if God can speak GALAXIES into existence with a mere whisper…
Kag kon ang Dios makahambal sa mga GALAKSIYA sa iya nga pagluntad sa isa ka hutik…
We can be confident He can also INTENSELY [piel] DELIVER us from our ENEMY!
Kita mangin kumpiansa man nga Iya GID [piel] kita LUWASON sa aton KAAWAY!
O LORD - from men of the world who have their portion in this life…
O DIOS- halin sa tawo sang kalibutan nga may ara sang kabalaka sang sini nga kabuhi…
But satisfy the hunger of your treasured ones - may their children have plenty - leaving an inheritance for their descendants! [NLT]
Siluti sila sang silot nga gintigana mo sa ila- pati ang ila nga mga kabataan- kag tigan-i man sang silot ang ila mga apo! [NLT]
Men of this WORLD – are those who live [portion] for this LIFE…
Tawo sang sini nga KALIBUTAN- sa mga nagakabalaka [portion] sang sini nga KABUHI…
These are the MEN – David was asking the LORD to save him from!
Sila ang mga TAWO - ang ginapangabay ni David nga luwason siya sang DIOS halin sa!
God has the POWER to CAST down – those who live for this life….
Ang Dios may ara sang GAHOM sa PAGTAGBONG- ang mga tawo nga nagakabuhi sang sini nga kabuhi….
And SATISFY – those who realize it is about ETERNAL life!
Kag MAGAPAAYAW- ang mga naka realisar parte sa WALA KATAPUSAN nga kabuhi !
That does not mean we will be SATISFIED in this life – we are looking to the end…
Indi ina nagakahulugan nga kita NALIPAY sa sini nga kabuhi- nagatulok kita sa katapusan…
We realize our PORTION is not on earth – it is in heaven – **Hebrews 11:13**
Aton narealisar nga aton nga BAHIN wala diri sa kalibutan- ara sa langit- **Hebreo 11:13**
4th – Satisfied… vs. 15
4th- Nalipay…vs 15
As for me - I will see Your face in righteousness…
Pero Ako - makita ko ang Imo pagkamatarong….
I shall be satisfied when I awake in Your likeness!
Pagbugtaw ko malipay gid ako sa kon pagkakita sa imo!
David was CONFIDENT [cohortative] in righteousness [צֶדֶק] – he would see the face of God…
KUMPIANSA [cohortative] si David sa pagkamatarong [צֶדֶק]- iya makita ang nawong sang Dios…
He would be very SATISFIED [cohortative] when he WOKE up like the LORD!
Siya nangin tuman ka MALIPAY [cohortative] sang siya NAGMATA pagkakita sa DIOS!
SLEEP – here is being used as a euphemism for DEATH…
PAGTULOG- ini permi ginagamit bilang hambalanon para sa NAPATAY..
When David DIED – He would WAKE up and see the LORD in heaven…
Kon si David MAPATAY- siya MAGMATA kag makita ang DIOS sa langit…
He would be given a new BODY – that would be just LIKE Jesus!
Siya hatagan sang bag-o nga LAWAS- nga mangin KAANGAY kay Jesus!
I John 3:2 - "We know that when He is revealed - we shall be like Him."
I Juan 3:2- " Nakahibalo kita nga kon Siya magpakita- kaangay kita sa Iya."
Jesus who could walk right through walls - **John 20:19** - who could fly- **Acts 1:9**
Si Jesus nga makalakat sa mga pader- **Juan 20:19-** nga sarang makalupad- **Binuhatan 1:9**
There will be no more pain - no more sickness - no more tears - **Revelation 21:4**

Wala na sing kasakit- wala na sing mga masakit- wala na sing paghibe- **Pahayag 21:4**
And this is just the LITTLE we know about our resurrected bodies - **II Corinthians 5:4**
Kag amo ini ang GAMAY naton nga nahibaluan parte sa aton lawas nga mabanhaw- **II Corinto 5:4**
FAR GREATER than anything we have now – talk about being SATISFIED!
MAS DAKO pa kaysa bisan ano ang may ara kita subong- estoryahan kon paano mangin KONTENTO!
When we realize it is not about THIS life – it is about ETERNAL life!
Kon aton narealisar nga ini indi parte sa SINI nga kabuhi- ini parte sa WALAY KATAPUSAN nga kabuhi!

Psalm 18 – Victory of the King
Salmo 18- Kadalag-an sang Hari

1st – Worthy of praise… vs. 1-3
1st- takus nga Dayawon…vs.1-3
1st – Introduction… vs. 1
1st- Panuguran….vs 1
To the Chief Musician. A Psalm of David the servant of the LORD…
Sa Direktor sang Manugkanta- Ang Kanta nga ginsulat ni David nga alagad sang DIOS…
Who spoke to the LORD the words of this song on the day that the LORD delivered him…
Nga nagahambal sa DIOS sang mga pulong sang sini nga kanta sa adlaw nga ang DIOS NAGLUWAS sa iya..
From the hand of all his enemies and from the hand of Saul!
Halin sa tanan niya nga mga kaaway kag sa kamot ni Saul!
One of the LONGEST Psalms – there are only THREE that are longer – **Psalm 78 – 89 - 119**
Isa sa PINAKALAWIG nga Salmo- may ara lang sang TATLO nga lawig- **Salmo 78-89-119**
It also has one of the longest introductions [only Psalm 60 is longer]
Ini may ara man sang isa nga pinakalawig nga panuguran- [ang Salmo 60 lang amo ang lawig]
CHIEF Musician – the one who plays [piel] the music!
DIREKTOR sang Manugkanta- ang isa nga nagatukar[piel] sang kanta!
David – a SERVANT [עֶבֶד] of the LORD – the OT equivalent of SLAVE [δοῦλος]
David- nga ALAGAD [עֶבֶד] sang DIOS- sa OT nagaresulta sang PAGKAULIPON [δοῦλος]
A SONG of DELIVERANCE – when God gave him victory over Saul…
Ang KANTA sang KALUWASAN- sang ang Dios naghatag sa iya sang kadalag-an sa idalom ni Saul…
The nearly identical SONG is also recorded in **II Samuel 22**
Ang halos nga pareho nga KANTA narekord man **sa II Samuel 22**
2nd – Saved… vs. 2-3
2nd- Ginluwas…vs 2-3
David LOVED the LORD – because He was:
GINAHIGUGMA ni David ang DIOS- kay tungod nga Siya:
And he said: I will love You - O LORD - my strength.
Kag iya ginhambal: Ginahigugma ko iIkaw- O DIOS- akon kusog.
The LORD is my rock and my fortress and my deliverer.
Ang DIOS amo ang akon palalipdan nga bato kag akon manughilway.
ROCK – what we are standing on – an immovable foundation – **Matthew 7:24**
BATO- ano ang aton nga ginatindugan- indi malig-on nga pundasyon**- Mateo 7:24**
FORTRESS – what surrounds us to keep us safe from the attack of the enemy…
PAMAKOD- ang nagapalibot sa aton para kita mangin luwas halin sa pag-ataki sang kaaway…
DELIVERER – the one who can get us out of TROUBLE – save us!
MANLULUWAS- ang isa nga makakuha sa aton sa KAGAMO- magaluwas sa aton!

David put his FAITH [חָסָה] in the LORD – because He was:
Ginbutang ni David ang iya nga PAGTUO [חָסָה] sa DIOS- kay tungod nga Siya:
My God - my strength in whom I will trust. My shield and horn of salvation – my stronghold.
Akon Dios- akon kusog nga akon ginasaligan- Akon taming kag sungay sang kaluwasan- akon pamakod.
I will call upon the LORD - who is worthy to be praised. So shall I be saved from my enemies!
Dayawon ko ang DIOS- nga kon sa diin takus nga dayawon. Para ako maluwas sa akon mga kaaway!
SHIELD – HORN – STRONGHOLD – all speaking of the BATTLE…
TAMING - SUNGAY- PAMAKOD- ang tanan ginatumod ang INAWAY…
A BATTLE that David fought by PRAISING the LORD – who saved him from his enemies!
Ang INAWAY nga ginpakig-away ni David paagi sa PAGDAYAW sa DIOS- ang nagluwas sa iya sa iya mga kaaway!
King Jehoshaphat was attacked by the combined armies of Moab – Ammon – and Edom…
Haring Jehoshaphat nga ginsalakay paagi sa gin-upod nga mga soldado sang Moabnon- Ammonhon- kag Edomhon..
God told him to send out the LEVITES and PRAISE the LORD!
Ginasilingan siya sang Dios nga magpadala sang mga LEVINHON kag DAYAWON ang DIOS!
II Chronicles 20:22 – "Now when they began to sing and to praise, the LORD set ambushes against the people… who had come against Judah - and they were defeated."
II Cronica 20:22- " Kag sang pagsugod nila kanta sang mga pagdayaw, ginpaaway sang Ginoo ang mga Ammonhon, mga Moabnon, kag mga taga-Bukid sang Sier nga nagsalakay sa Juda. Nagkalalaglag sila."
We fight a battle every day – a SPIRITUAL war waging around us…
Ginabatuan naton ang inaway sa adlaw-adlaw- ESPIRITUWAL nga nagapadayon nga inway nga nagapalibot sa aton.…
Not a battle we WIN with swords or guns - we fight with PRAISE!
Wala sang inaway nga kita NAGDAUG sa espada ukon armas- nagabato kita nga may PAGDAYAW!
Because when we PRAISE the LORD – He fights the BATTLE for us!
Kay tungod nga kon aton DAYAWON ang DIOS- Iya batuan ang INAWAY para sa aton !

2ND – CALL ON THE LORD… VS. 4-6
2ND- PAGPANAWAG SA DIOS….VS 4-6
1st – Near death… vs. 4-5
1st- Diutayan mapatay…vs 4-5
The pangs of death surrounded me - and the floods of ungodliness made me afraid.
Ang kasakit sang kamatayon nagapalibot sa akon- kag ang mga baha sang didiosnon nagapahadlok gid sa akon..
The sorrows of Sheol surrounded me. The snares of death confronted me!
Ang kasubo sang Sheol nagapalibut sa akon- Ang siod sang kamatayon ginaatubang ko!
David had come face to face with death – his ENEMIES making him [piel] AFRAID…
Nagakadto si David para atubangon ang kamatayon- ang iya mga KAAWAY GINAPAHADLUK [piel] siya..
Using poetic language David describes the process of being buried…
Paggamit sang pagbinalaybay nga linguahe ginlaragway ni David ang proseso sang paglubong….
The ropes [sorrows] that let the casket into the grave [שְׁאוֹל] were tied around him…
Ang lubid [kasubo] tuguti ang lungon nga ilubong [שְׁאוֹל] kita nahigot sa iya…
The burial clothes [snares of death] already wrapped [piel] his body – he was as good as dead!
Ang tela sang paglubong[siod sa kamatayon] nga ginputos[piel] sang iya lawas- siya daw pareho sa patay!
2nd – God heard… vs. 6

2nd- Ginpamatian sang dios…vs 6
In my distress I called upon the LORD - and cried out to my God.
Sa akon kalisod nagapanawag Ako sa DIOS- kag nagahibe sa akon Dios.
He heard my voice from His temple - and my cry came before Him - even to His ears!
Nabatian Niya ang akon nga pangamuyo sa Iya nga Templo- kag akon hibe sa Iya nga atubangan- bisan sa iya pamatin-an!
DISTRESS – to be TIED up – on a narrow road with no escape…
KALISOD- para IANGOT sa- sa makitid nga dalan nga wala sing palagyuhan…
ONLY then did David cry [piel] out to the Lord – and God heard his prayer!
Amo LANG na nga tion nga si David naghibe [piel] sa Dios- kag nabatian sang Dios ang iya nga pangamuyo!
We need help learning not to trust in OURSELVES…
Kinahanglan naton sing bulig nga nagatuon nga indi magsalig sa KAUGALINGON…
When God allows HARD times - our first reaction is to depend on OURSELVES...
Kon pasugtan sang Dios ang MABUDLAY nga tion- ang aton una nga reaksion amo ang pagdepende sa KAUGALIGON…
But God can turn up the heat - till we can NO longer handle our problems...
Pero puwede nga padakuon sang Dios ang kainit- hasta nga INDI na naton mabatuan ang mga problima….
Then we learn NOT to trust in OURSELVES - but instead trust in Jesus!
Dayon aton matun-an nga INDI magsalig sa aton KAUGALINGON- pero sa baylo magsalig kay Jesus!
II Corinthians 1:8-9 – "We were burdened beyond measure, above strength, so that we despaired even of life. Yes - we had the sentence of death in ourselves - that we should not trust in ourselves but in God who raises the dead.
II Corinto 1:8-9- " Amon naagyan ang kalisod nga indi matakus, labaw sa kusog, gani nakahunahuna kami nga kami mapatay. Huo- pero natabo gali ato para makatuon kami nga indi magsalig sa amon kaugalingon kundi sa Dios." "

3RD – THE RESPONSE… VS. 7-15
3RD- ANG SABAT….VS.7-15
1st – Earthquake… vs. 7
1st- Naglinog….vs.7
Then the earth shook and trembled.
Dayon ang kalibutan nagtay-og kag nagakurog...
The foundations of the hills also quaked and were shaken - because He was angry!
Ang pundasyon sang mga bukid nagkurog kag nag-uyog- tungod sang iya nga kaakig!
As a RESULT [sequential] of the DAVID calling on the LORD…
Bilang RESULTA [pasunod] ni DAVID sa pagpanawag sa DIOS…
We are given the THREE most powerful natural disasters to describe the RESPONSE of God…
Ginhatagan kita sang TATLO nga pinaka gamhanan nga mga kinaugali nga kalamidad para sa paglaragway sang SABAT sang Dios..
Not that God brought these on SAUL – it is used as POETIC description…
Indi nga gindala sang Dios ang tanan nga ini kay Saul- ini gingamit bilang BINALAYBAYON nga paglaragway…
The FIRST is an EARTHQUAKE – earth TREMBLES and SHAKES – God is ANGRY!
Ang UNA amo ang LINOG- ang kalibutan NAGKUROG kag NAG-UYOG- NAAKIG ang Dios!
Even the EARTH gets nervous when God is upset…
Bisan ang KALIBUTAN nakulbaan kon si Jesus maakig…
God does not play around when it comes to harming His children – **Luke 17:2**
Wla nagahampang ang dios sa pag-abot nga halitan ang Iya mga kaanakan- **Lucas 17:2**

He is a VERY protective Father - and gets VERY angry when anyone threatens His kids!
Siya TUMAN ka maamligon nga Amay- kag TUMAN ang kaakig kon ang tanan nagapahog sang Iya mga kaanakan!
2nd – Volcano… vs. 8-13
2nd- Bulkan….vs.8-13
Smoke went up from His nostrils - and devouring fire from His mouth. Coals were kindled by it.
Nagguwa ang aso sa imo ilong- kag sa imo baba nagguwa ang makahalit nga kalayo- kag nagadabadaba nga baga.
He bowed the heavens also - and came down with darkness under His feet.
Ginbuksan Mo ang langit- kag nagpanaog ka nga nagatungtong sa madamol nga gal-om..
And He rode upon a cherub - and flew. He flew upon the wings of the wind!
Kag nagsakay Ka sa kerubin- kag madasig nga naglupad samtang ginapalid sang hangin..
He made darkness His secret place. His canopy around Him was dark waters…
Ginhimo mo ang kadulom sa Iya sekreto nga lugar- ang imo nga tabon nagapalibot sa iya…
And thick clouds of the skies. From the brightness before Him…
Kag nagapanago ka sa madamol nga gal-om. Kag nagpangilat sa Iya atubangan…
His thick clouds passed with hailstones and coals of fire.
Sa madamol nga gal-om nagguwa ang mga yelo kag ang nagadabadaba nga mga baga..
The LORD thundered from heaven - the Most High uttered His voice. Hailstones - coals of fire!
Ang tingog sang DIOS nga nagadagu-ob halin sa langit- Labing Mataas nga Dios. Yelo -nagadabadaba nga mga baga..
The SECOND is a VOLCANO – with SMOKE and BURNING hot coals…
Ang IKADUWA amo ang BULKAN- nga ASO kag NAGASUNOG sang maiinit nga baga…
BOWING heaven – the skies becoming BLACK from all the soot…
NAGADUKO nga langit- ang panganod nangin MAITOM halin sa tanan nga biro…
The LORD swiftly flew upon the [כְּרוּב] – to save David…
Ang DIOS madasig nga nagalupad [כְּרוּב] –sa pagluwas kay David..
His voice THUNDERING from heaven – with hailstones of fire!
Ang Iya tingog NAGADAGU-OB halin sa langit- nga may yelo kag kalayo!
Mount Saint Helens released 24 megatons of TNT - 1600 times Hiroshima bomb…
Mount Saint Helens nagpagguwa sang 24 megaton sa TNT- 1600 ka besis Hiroshima nga bomba…
A devastating 9.0 earthquake has the power of 99 million tons of TNT…
Ang makahalalit nga 9.0 nga linog nga may ara sang gahom nga 99 milyones tonelada sang TNT…
Forces that to this day we have no power to stand up to!
Ginapilit nga sa sini nga adlaw wala kita sang gahom nga magtindog!
Those who think they will be able to stand up to God on judgment day…
Sa mga nagahunahuna nga sila makatindog sa Dios sa adlaw sang paghukom..
Is like saying we can negotiate with a NUCLEAR bomb – no chance…
Pareho nga nagahambal nga kita makignegosyar sa NUCLEAR bomb- wala stansa..
No one can stand before the power of the Lord – no one can endure His fury!
Wala gid sing isa nga makatindog sa atubangan sang gahom sang Dios- wala sing isa nga makabatas sang iya nga kaakig!
3rd – Typhoon… vs. 14-15
3rd- Bagyo…..vs.14-15
He sent out arrows and scattered the foe - lightnings in abundance - and He vanquished them..
Ginpana mo sang kilat ang imo mga kaaway- ginkilatan sila sing madamo- kag Iya sila ginbihag..
Then the channels of the sea were seen - the foundations of the world were uncovered…
Sa imo pagsabdong kag puwerte nga kaakig nagakahubas ang dagat- kag makita ang duta sa idalom sini…

At Your rebuke - O LORD - at the blast of the breath of Your nostrils!
Sa Imo nga pagsabdong- O DIOS- sa hangin nga imo ginaginhawa sa buho sang Imo ilong!
The THIRD is a TYPHOON – with ARROWS – used to describe the lightening from a STORM…
Ang IKATLO amo ang BAGYO- nga may PANA-gingamkit sa paglaragway sang kilat halin sa BAGYO…
And STORM surge – the channels seen – the foundation uncovered at your BREATH [wind]
Kag makusog nga BAGYO- magahubas ang dagat- ang pundasyon wala natabunan sang imo GINHAWA [hangin]
LIGHTENING - up to ONE billion volts – FIVE time HOTTER than the surface of the sun…
KILAT- tubtub sa ISA ka bilyones nga boltahe- LIMA ka besis ang KAINITON kaysa kadagyan sang adlaw……
STORM surge – up to TEN meter high wall of water – causes most fatalities in a TYPHOON!
Makusog nga BAGYO- tubtub 10 ka metro ang kataas nga pader sa tubig- rason sang kalabanan nga nahalitan sang BAGYO!
Put all THREE natural disasters together – and the point is .simple…
Ibutang ang tanan nga TATLO ka kinaugali nga kalamidad- kag ang punto simple gid..
No one can stand up to the LORD – when He answers the prayer of His people!
Wala gid sang may magatindog sa DIOS- kon Siya magasabat sang pangamuyo sang Iya mga katawhan!

4TH – THE DELIVERANCE… VS. 16-27
4TH- ANG MANLULUWAS….VS.16-27
1st – My support… vs. 16-18
1st- Akon manug-apin ..vs.16-18
He sent from above - He took me. He drew me out of many waters.
Ginpadala siya halin sa langit- gindala Niya ako- Ginkuha Niya ako sa madalom nga tubig..
He delivered me from my strong enemy - those who hated me - for they were too strong for me.
Ginluwas Niya ako sa akon gamhanan nga kaaway- ang mga nagakainit sa akon- nga sila mas makusog sang sa akon..
They confronted me in the day of my calamity - but the LORD was my support
Ginsalakay nila ako sang nalisdan ako- Pero ang DIOS amo ang akon manug-apin!
God picked David up out of DEEP [many] waters - saved him from powerful enemies…
Ginkuha sang Dios si David sa IDALOM[madamo] sang tubig- ginluwas siya halin sa makagagahom nga mga kaaway…
David admitted they were too strong for him – he could not win on his own…
Ginbaton ni David nga sila makusog para sa iya- indi siya mangin madinalag-on nga siya lang..
They attacked [confronted] when he was the weakest [calamity] – but God SUPPORTED him!
Ginasalakay sila [ginpamatukan] kon sila mga maluya[kalaglagan] - pero ang Dios MANUG-APIN sa iya!
Perhaps referring the Philistine Giant – Ishbi – who almost killed David…
Ayhan ginapatuhuyan ang Filistinhon nga hegante- Ishbi- nga halos ang nagpatay kay David…
At the very last moment Abishai rushed in and saved him – **II Samuel 21:16**
Kag sa pinaka tapusan nga tion si Abishai nagdali kag ginluwas siya- **II Samuel 21:16**
We are STUBBORN – and often wait to the last moment to ask for HELP…
Kita mga BATINGGILAN- kag permi nga nagahulat sa katapusan nga tion sa pagpangabay sang BULIG….
We wait till we get into DEEP trouble – barely able to keep our head above water…
Aton hulaton hasta nga kita ara sa MADALOM nga kagamo- halos nga indi naton mapadugay ang aton ulo sa babaw sang tubig….
Our problems much stronger than we are – and we are in danger of sinking…

Ang aton mga problima mas makusog kaysa aton- kag kita nalunod sa katalagman…
Then finally – at the very last moment – we cry out to God for SUPPORT…
Dayon sa ulihi- sa pinakaulihi nga tion- nagapangayo kita sa Dios sang BULIG..
And God rides out of heaven and DELIVERS us out of our troubles!
Kag ang Dios nagasakay halin sa langit kag LUWASON kita sa aton nga mga kagamo!
2nd – My reward… vs. 19-20
2nd- Akon Padya…vs.19-20
He also brought me out into a broad place. He delivered me because He delighted in me.
Gindala mo ako sa lugar nga wala sing katalagman- ginluwas Mo ako kay tungod nga nalipay Ka sa akon.
The LORD rewarded me according to my .righteousness.
Ginpadyaan ako sang DIOS suno sa akon kinamatarong….
According to the cleanness of my hands He has recompensed me!
Suno sa katinlo sang akon mga kamot Siya nagbalos sa akon!
BROUGHT [sequential] into a broad place – in contrast to NARROW - **Psalm 18:6**
GINDALA [pasunod] sa malapad nga lugar- kabaliskaran sang MAKITID - **Salmo 18:6**
DELIGHTED [piel] in David – as a REWARD for his RIGHTEOUSNESS [צָדָק] - his CLEAN hands!
NALIPAY[piel] kay David- bilang PADYA sang iya nga KINAMATARONG [צָדָק]- iya MATINLO nga mga kamot!
David did NOT have CLEAN hands – Bathsheba and Uriah!
Si David WALA sing MATINLO nga mga kamot- Bathsheba kag Uriah!
He had an affair with another mans wife - then murdered her husband – **II Samuel 12:9**
May kerida siya sa iban nga asawa sang lalaki- dayon ginpatay ang iya bana- **II Samuel 12:9**
How can David possibly say that God helped him because he was blameless…
Paano mahambal ni David nga siya ginabuligan sang Dios kay tungod nga siya walay kasawayan…
David was not PERFECT – but David was FORGIVEN!
Si David indi PERPEKTO- pero si David GINPATAWAD!
II Corinthians 5:21 – "God made Christ - who never sinned - to be the offering for our sin - so that we could be made right with God through Christ."
II Corinto 5:21- " Si Cristo wala gid sing sala, pero siya amo ang ginsilutan sang Dios tungod sa aton mga sala, para kon ara kita kay Cristo, pakamatarungon kita sang Dios."
God looks at us – and He sees us as perfect through Jesus…
Ginatan-aw kita sang Dios- kag Iya makita nga kita perpekto paagi kay Jesus….
And He will NOT turn His back on us –He is ALWAYS there to help when we need it
Kag INDI Niya kita pagtalikdan- PERMI Siya ara para buligan kita kon kita nagakinahanglan!
3rd – Keeping the Law... vs. 21-24
3rd- Pagsunod sa Layi…vs.21-24
For I have kept the ways of the LORD - and have not wickedly departed from my God.
Kay ginasunod ko ang pamaagi sang DIOS-kag wala ako nagabiya sa Ginoo, nga akon Dios .
For all His judgments were before me - and I did not put away His statutes from me.
Gintuman ko ang tanan nga mga sugo- kag wala ko ginlapas ang Imo mga pagsulundan.
I was also blameless before Him - and I kept myself from my iniquity.
Wala man ako sing kasawayan sa Iya- kag ginalikawan ko ang akon kaugalingon nga indi makasala…..
Therefore the LORD has recompensed me according to my righteousness…
Gani ang DIOS nagsilot sa akon suno sa akon kinamataron…
According to the cleanness of my hands in His sight!
Suno sa katinlo sang akon mga kamot sa Iya nga panulok!
JUDGMENTS [מִשְׁפָּט] and STATUTES [חֻקָּה] – referring to the Word of God…

PAGHUKOM [מִשְׁפָּט]kag mga ESTATWA [חֻקָּה]- ginapatuhuyan sa Pulong sang Dios..
David was able to keep the WAYS of the LORD – because he was in the WORD of the LORD!
Nahimo ni David nga sundon ang mga PAAMAGI sang DIOS- kay tungod nga siya ara sa PULONG sang DIOS!
BLAMELESS – does not mean there was no sin – obviously…
WALA SING KASAWAYAN- wala nagakahulugan nga wala sala- halata..
He was made CLEAN in the SIGHT of the LORD – by the WORD of GOD!
Ginhimo siya nga MATINLO sa PANULUKAN sng DIOS- paagi sa PULONG sang DIOS!
John 15:3 – "You are already clean because of the word which I have spoken to you."
Juan 15:3- " Kamo ginlimpyuhan na paagi sa pulong nga akon ginsiling sa inyo."
The best way to avoid sin - the best way to find victory in life - read our .Bible...
Ang pinakanami nga pamaagi para malikawan ang sala- pinakanami nga pamaagi nga makita ang kadalag-an sa kabuhi- pagbasa sang Biblia….
The Bible will keep you from sin – but sin will keep you from the Bible…
Ang Biblia magahalong sa imo sa sala- pero ang sala ang magapalayo sa imo sa Biblia….
As we keep ourselves in the Word – and away from following the world!
Samtang nga ginapabilin naton ang aton kaugalingon sa Pulong - kag malayo sa pagsunod sa kalibutan!
Psalm 119:11 - "Your word I have hidden in my heart... that I might not sin against You!"
Salmo 119:11- " Ginatipigan ko ang imo pulong sa akon tagipusuon para indi ako makasala sa imo."
4th – Not just David… vs. 25-27
4th- Indi lang David ….vs.25-27
With the merciful You will show Yourself merciful…
Sa mga Matutom ginpakita Mo ang Imo kaugalingon nga matutom
With a blameless man You will show Yourself blameless..
Sa walay kasawayan nga tawo Imo ginpakita ang Imo kaugalingon nga Walay kasawayan..
With the pure You will show Yourself pure - with the devious You will show Yourself shrewd.
Sa Imo pagkasinsero ginpakita Mo ang Imo Kaugalingon sa mga sinsero - Kag maayo ka magpadihot sa mga malain…
For You will save the humble people - but will bring down haughty looks!
Imo ginluwas ang mga mapainubuson- pero ginapaubos mo ang mga matinaas-taason!
MERCIFUL [חָסִיד] – to those who do GOOD – God will show Himself as GOOD…
MATUTOM [חָסִיד] - sa mga tawo nga gahimo sang MAAYO- ipakita man sang Dios ang Iya kaugalingon nga MAAYO..
BLAMELESS [תָּמִים] – to those who are COMPLETE – God will show Himself COMPLETE…
WALA SING KASAWAYAN [תָּמִים]- sa mga tawo nga KOMPLETO- Ipakita man sang Dios ang Iya Kaugalingon nga KOMPLETO…
PURE [בָּרַר] – to those who are CLEAN [spiritually] – God will show Himself CLEAN…
SINSERO [בָּרַר] - ang mga tawo nga MATINLO-[espirituhanon] - Ipakita man sang Dios ang Iya kaugalingon nga MATINLO….
DEVIOUS [עִקֵּשׁ] – to the TWISTED – God will TWIST [judge]
MAGPAGIHOT [עִקֵּשׁ]- para MAGPATIKO- GINPATIKO sang Dios[hukom]
Because God SAVES the HUMBLE [עָנִי] – but He casts down the PROUD – **I Peter 5:5**
Kay tungod nga GINLUWAS sang Dios ang MAPAINUBUSON [עָנִי]- pero Iya ginapaubos mo ang MATINAAS-TAASON- **I Pedro 5:5**
How God DEALS with us – is a direct result of how we COME to Him…
Paano kita LUBARON sang Dios- amo ang direkta nga resulta kon paano kita MAGPALAPIT sa Iya…
It is easy to look at others and see their flaws - but how about ours...

Mahapos sa aton nga lantawon ang iban kag makita ang ila nga diperensia- pero paano ang parte sa aton…..
It is not nearly as easy to admit to our own flaws - look at our sin...
Indi gid man mahapos nga batunon ang aton kaugalingon nga diperensia- lantawon ang aton sala….
But if we are willing to examine OUR hearts - CONFESS the sin that is there...
Pero kon gusto mo nga usisaon ang ATON tagipusuon- ITUAD ang sala nga ara dira…
Then in humility – when we come before the Lord in prayer – we are heard!
Dayon ang mapainubuson- kon kita magkadto sa atubangan sang Dios sa pagpangamuyo- mabatian kita!

5TH – THE VICTORY… VS. 28-36
5TH - ANG KADALAG-AN…..VS.28-36
1st – The light… vs. 28
1st- Ang kasanag…..vs.28-36
For You will light my lamp. The LORD my God will enlighten my darkness!
Ikaw ang akon nga kasanag- Ang DIOS nga nagapasanag sang akon nga kadulom !
You will CAUSE [hiphil] my lamp to be lit – so I can SEE in the darkness…
Ikaw ang RASON [hiphil] sang akon kasanag- para Ako MAKAKITA sa kadulom…
David understood God could SEE – when David could NOT…
Na intiendihan ni David nga ang Dios MAKAKITA- samtang si David INDI.
God could LIGHT the way – when David did NOT know where to go!
Ang Dios NAGAPASANAG sa alagyan- kon si David WALA nakahibalo kon diin makadto!
Matthew 7:14 – "Narrow *is* the gate and difficult *is* the way which leads to life…
Mateo 7:14- " Pero makitid ang puwertahan kag mabudlay ang dalan nga nagapakadto sa kabuhi nga wala katapusan…"
Life has a lot of distractions – things that keep us from following after Jesus…
Ang kabuhi madamo sang mga nagatublag- mga butang nga nagapalayo sa aton sa pagsunod kay Jesus…
And if we are not careful – we can slip and fall into any number of sins…
Kag kon indi kita maghalong- madanlog kita kag mahulog sa bisan ano nga mga sala…
But as we look to the Lord – He lights the way – and keeps our feet safe on the right road!
Pero kon kita magtulok sa Dios- siya magasuga sang aton alagyan- kag ginapabilin ang aton mga tiil sa husto nga dalan!
2nd – The Army… vs. 29
2nd- Ang mga soldado…vs.29
For by You I can run against a troop - by my God I can leap over a wall!
Sa imo bulig masarangan ko nga salakayon ang panong sang mga soldado! - masarangan ko nga sakaon ang pader!
God gives us the POWER to RUN through a ARMY – LEAP [piel] over any WALL…
Ginhatagan kita sang Dios sang GAHOM para MAGDALAGAN sa SOLDADO- SAKAON [piel] ang PADER…
Gideon was told to take an army of 300 against a foe numbering 135k – **Judges 6-7**
Ginhambalan si Gideon nga magkuha sang 300 ka soldado batok sa isa ka kontra nga may 135k **-Hukom 6-7**
God used Jonathan and his armor bearer to defeat the Philistines – **I Samuel 14:1-14**
Gingamit sang Dios si Jonathan kag ang iya mga manugdala sang hinganiban para pierdihun ang Filistinhon- **I Samuel 114-1-14**
We assume we are just ONE person - what can we do make a difference...

Naghaum-haom kami nga kita ISA lang ka tawo- ano ang puwede nga himuon para maghimo sang kinalain…
God does not need an army – all it takes is ONE being willing to stand up for God!
Indi kinahanglan sang Dios sang soldado- ang kinahanglan lang ISA ka tawo nga gusto nga magtindog para sa Dios!
Joshua 23:10 – "One man of you shall chase a thousand, for the LORD… fights for you."
Josue 23:10 -" Bisan sin-o sa inyo makatabog sang 1000 ka tawo, tungod kay ang DIOS amo ang nagapakig-away para sa inyo." you."
3rd – The Shield… vs. 30
3rd- Ang Taming….vs.30
As for God - His way is perfect. The word of the LORD is proven.
Para sa Dios- ang Iya pamaagi wala sing sala- Ang pulong sang DIOS masaligan…
He is a shield to all who trust in Him!
Siya nag taming sa tanan nga nagasalig sa Iya!
God is PERFECT – the WORD of the LORD is PROVEN…
Ang Dios PERPEKTO- ang PULONG sang DIOS MASALIGAN…..…
His WORD is a SHIELD to all who put their TRUST [חָסָה] – FAITH - in Him!
Ang Iya PULONG amo ang TAMING sang tanan nga nagabutang sang ila nga PAGSALIG [חָסָה]- PAGTUO- sa Iya!
Ephesians 6:16 – "Taking the shield of faith… to quench all the fiery darts of the wicked one."
Efeso 6:16- " Gamiton taming ang pagtuo… para indi madutlan sang mga temtasyon ni satanas."
When we put our TRUST in the WORD of the LORD…
Kon ibutang naton ang aton PAGSALIG sa PULONG sang DIOS…
We are protected from the attack of our ENEMY – who seeks to get us to QUESTION the LORD!
Kita naprotektaran halin sa pagpamatok sang aton KAAWAY- nga nagahanda sa PAGPAMANGKOT sa DIOS!
4th – The Rock… vs. 31-33
4th- Ang Palalipdan nga Bato….vs.31-33
For who is God - except the LORD. And who is a rock - except our God.
Ikaw ang Dios- amo ang DIOS- kag ang amo palalipdan nga bato- Ikaw lang Dios..
It is God who arms me with strength - and makes my way perfect.
Ang Dios nga nagahatag sa akon sang kusog- kag nagabantay sa akon dalanon….
He makes my feet like the feet of deer - and sets me on my high places!
Ginpabaskog ako pareho sa tiil sang usa- kag nagbutang sa akon sa mataas nga mga lugar!
There is ONLY one GOD – the LORD [יְהוָה] – He is the ROCK we stand upon…
May ara LANG sang isa ka DIOS- ang DIOS [יְהוָה] –- Siya ang BATO nga aton ginapalipdan…
Who give us [piel] His STRENGTH – that allows [sequential] us to walk a PERFECT path…
Ang nagahatag sa aton [piel] sang Iya nga KUSOG- nga nagatugot[pasunod] sa aton nga magpanglakaton sa PERPEKTO nga dalan…
He sets us on HIGH places [out of danger] – making [piel] my feet like a DEER!
Siya nagbutang sa aton sa MATAAS nga mga lugar[palayo sa kadelikaduhan] - ginapabaskog[piel] ang akon tiil pareho sa USA!
If you have ever seen a MOUNTAIN goat – they can climb near VERTICAL cliffs…
Kon nakakita na kamo sang TAGABUKID nga kanding- sila makasaka sa PIL-AS..
And they NEVER stumble – they RUN – safe in the HIGH places!
Kag WALA sila nagakasandad- sila NAGADALAGAN- nga hilway sa MATAAS nga mga lugar!
When Jesus is our FOUNDATION [rock] – we are standing on SOLID ground – **Matthew 7:24**
Kon si Jesus ang aton nga PUNDASYON [bato]- kita nagatindog sa MALIG-ON - **Mateo 7:24**
And with His STRENGTH – we are able to climb HIGHER in our walk…

Kag kaupod ang Iya nga KUSOG- aton masaka ang MATAAS sa aton panglakaton…
NEVER slipping or falling into sin – because He makes [piel] our feet
WALA nagadanlug ukon nagadagdag sa sala- kay tungod nga Iya [piel] GINAPABAKOD ang aton tiil…
5th – The strength… vs. 34-36
5th- Ang Kusog….vs.34-36
He teaches my hands to make war - so that my arms can bend a bow of bronze.
Ginhanas mo ang akon mga kamot sa pagpakig-away- para ang akon mga kamot makabinat sang saway nga pana..
You have also given me the shield of Your salvation. Your right hand has held me up.
Ginaprotektaran mo ako pareho sa taming sang Imo Kaluwasan- gintipigan mo ako paagi sa Imo gahom..
Your gentleness has made me great.
Paagi sa Imo bulig nangin bantog ako…
You enlarged my path under me - so my feet did not slip!
Ginlagas ko ang akon mga kaawy- kag akon mga tiil wala nadanlog!
God teaches [piel] my HAND to make WAR – so we can BEND a BRONZE bow [hard to do]
Ginhanas [piel] sang Dios ang akon KAMOT para sa PAKIPAG-AWAY- para MABINAT ko ang SAWAY nga pana[budlay himuon]
He has given us a SHIELD [salvation] – and holds us by His RIGHT hand [strength]
Ginhatagan Niya kita sang TAMING [kaluwasan] kag gintipigan paagi sa Iya nga TUO nga kamot[kusog]
In GENTLENESS [עֲנָו] – HUMILITY – He has made us GREAT…
Sa PAGKABUOT [עֲנָו] - PAGKAMAPAINUBUSON- ginhimo Niya kita nga BANTOG..
Made our PATH large [easy to walk] – so our feet do NOT slip!
Ginhawanan ang aton DALANON[mahapos lakton] - para ang aton tiil INDI madanlug!
We can do the IMPOSSIBLE [bronze bow] – walk with our SLIPPING…
Mahimo naton ang IMPOSIBLE [saway nga pana] nagapanglakaton nga NAGAKANDALUG…
When we follow His EXAMPLE – that TRUE strength comes through HUMILITY!
Kon aton sundon ang Iya nga EHEMPLO- amo ang MATUOD nga kusog nga naghalin paagi sa PAGKAMAPAINUBUSON!
II Corinthians 12:9 – "For My strength is made perfect in weakness."
II Corinto 12:9- " Sa akon nga kusog amo ang nagpaluya sa akon."
6TH – THE ENEMY… VS. 37-45
6TH- ANG KAAWAY…VS.37-45
1st – No more enemy… vs. 37-42
1st- Wala na sing kaaway..vs.37-42
I have pursued my enemies and overtaken them - did not turn back till they were destroyed.
Ginlagas ko ang akon kaaway kag naabtan ko sila- kag wala gid ako magbalik hasta nga nalaglag ko sila."
I have wounded them - so that they could not rise. They have fallen under my feet.
Ginlaglag ko sila- para indi na sila makabangon- Natumba sila sa akon tiil..
For You have armed me with strength for the battle.
Ginhatagan mo ako sang kusog para sa akon pagpakig-away..
You have subdued under me those who rose up against me.
Kag ginpadaog mo ako sa mga tawo nga nagakontra sa akon…
You have also given me the necks of my enemies - so that I destroyed those who hated me!
Ginpatal-as mo ang akon mga kaaway- para laglagon ko ang mga nagakontra sa akon!
They cried out - but there was none to save. Even to the LORD - but He did not answer them..

Nagapangayo sila - pero wala sing may magluwas sa ila- bisan ang DIOS- Pero wala nagasabat sa ila…
Then I beat them as fine as the dust before the wind. I cast them out like dirt in the streets!
Gindugmok ko sila hasta nga daw pareho na lang sila sa yab-ok nga ginapalid sang hangin- Gintasak-tasak ko sila pareho sa lunang sa dalan!
David PURSUED [piel] – and did NOT stop until his enemies were DESTROYED…
NAGTINGUHA [piel] si David - kag WALA nag-untat hasta nga ang iya mga kaaway NALAGLAG…
God ARMED [piel] him for the BATTLE – as a result [hiphil] his enemies were DEFEATED…
GINPAKIGBATUAN [piel] Siya sang Dios sa INAWAY- bilang resulta[hiphil] ang iya nga mga kaaway NAPIERDI…
They cried out for ANYONE to save them – even the LORD – but there was no answer…
Nagapangayo sila sa kay BISAN SIN-O para luwason sila- bisan sa DIOS- pero wala ginsabat…
Just before SAUL was killed in battle – he called out on the LORD – **I Samuel 28:6**
Pareho kay SAUL antes napatay sa pagpakig-away- nagpanawag siya sa DIOS- **I Samuel 28:6**
But the LORD refused to answer – a KING who had rejected Him…
Pero ang DIOS NAGPANGINDI sa pagsabat- ang HARI nga nagsikway sa Iya..
So Saul ended up consulting a WITCH [Endor] who predicted his DEATH!
Gani nagtapos si Saul sa pagpalapit sa MANUGPAKOT nga ginpapakot ang iya nga KAMATAYON!
He BEAT them into DUST – and cast them out into the STREET like DIRT!
GINDUGMOK Niya sila nga pareho sa YAB-Ok- kag ginpapalid sa DALAN pareho sa HIGKO!
Satan is a punk – he likes to make life VERY difficult for us..
Si Satan isa ka punk- gusto niya nga himuon ang aton kabuhi sing TUMAN ka budlay para sa aton…
There are a LOT of days when I would like nothing more than to grind him up into dust!
MADAMO na nga mga inadlaw nga wala ako sang iban nga gusto kundi galingon siya hasta magyab-ok!
When we look to Jesus that is exactly what we can do –sweep satan into the gutter!
Kon kita nagatulok sa Dios amo gid ina ang aton nga himuon- silhigon si satanas pakadto sa gutter!
Luke 10:19 – "I have given you authority over… the enemy - and you can… crush them."
Lucas 10:19- " Ginhatagan ta kamo sang awtoridad bato….sa kaaway- kag - dumukon ninyo sila."
2nd - The foreigners… vs. 43-45
2nd- Ang mga taga-iban nga lugar…vs.43-45
You have delivered me from the strivings of the people - made me the head of the nations.
Ginluwas mo ako sa rebelde nga katawhan- ginhimo mo ako nga pangulo sang mga nasyon...
A people I have not known shall serve me.
Ang taga-iban nga lugar naga-alagad sa akon. .
As soon as they hear of me they obey me. The foreigners submit to me.
Pagkabati nila sa akon ginatuman nila dayon- ang mga taga-iban nagapasakop sa akon..
The foreigners fade away - and come frightened from their hideouts!
Ang taga-iban nga lugar nadulaan sang kaisog- kag nagaguwa sila sa ila nga palanaguan nga nagakurog..
God DELIVERED [piel] David from those who opposed [strive] him…
Ang Dios NAGLUWAS [piel] kay David sa mga tawo nga nagapamatok sa iya…
Even made David their HEAD – the NATIONS [גּוֹיִם] would SERVE [piel] him!
Bisan pa nga ginhimo nila si David nga PANGULO-sang mga NASYON nga MAG-ALAGAD sa iya!
David was VERY successful as KING – able to conquer ALL of the enemies of Israel…
Si David ang TUMAN ka madinalag-on nga HARI- masarangan niya nga laglagon ang TANAN nga kaaway sa Israel..
Philistines – Moabites - Syrians - and Edomites - **I Chronicles 18:1-13**

Filistinhon- Moabnon- Syrianhon kag Edomhon- **I Crinica 18:1-13**
I Chronicles 14:17 – "Then the fame of David went out into all lands, and the LORD brought the fear of him upon all nations."
I Cronica 14:17- " Gani nangin bantog si David sa bisan diin, kag ginpahadlok sang Ginoo sa iya ang tanan nga nasyon."

7TH – THE KING… VS. 46-50
7TH- ANG HARI….VS.46-50
1st – Thankful… vs. 46-49
1st- Nagapasalamat…vs.46-49
The LORD lives! Blessed be my Rock! Let the God of my salvation be exalted.
Ang DIOS buhi! Dalayawon ka nga palalipdan nga bato! Ginapakataas ko Ikaw, O Dios nga akon manluluwas..
It is God who avenges me - and subdues the peoples under me.
Amo in ang Dios nga nagabalos- kag ginapasaok ang mga tawo sa akon…
He delivers me from my enemies. You also lift me up above those who rise against me.
Ginluwas mo ako sa akon mapintas nga mga kaaway- kag ginpada-ug mo ako sa mga tawo nga nagapamatok sa akon..
You have delivered me from the violent man…
Ginluwas mo ako halin sa mapintas nga tawo...
Therefore I will give thanks to You - O LORD - among the Gentiles - sing praises to Your name!
Gani pasalamatan ko Ikaw - O DIOS- sa tunga sang mga Gentil- kantahan ko Ikaw sang mga pagdayaw!
I light of ALL the LORD had done – the IMPOSSIBLE – David broke out int PRAISE…
Nasanagan ako sang TANAN nga ginhimo sang DIOS- ang IMPOSIBLE- ginpakigbato ni David paagi sa PAGDAYAW..
The LORD lives [חַי־יְהוָה] a title of God – that He is the LIVING God!
Ang DIOS buhi [חַי־יְהוָה] ang titulo sang Dios- nga Siya nga BUHI nga Dios!
God who AVENGED – the LORD judged his enemies – **Romans 12:19**
Ang Dios nga NAGATIMALOS- ang Dios nga nagahukom sa iya mga kaaway- **Roma 12:19**
God who DELIVERED [piel] – the LORD allowed David to ESCAPE – time after time from Saul…
Ang Dios nga MANLULUWAS [piel]- ang DIOS nga ginpasugtan si David nga MAGPALAGYO- sa tagsa ka tion sa kay Saul…
THEREFORE – David HAD [hiphil] to give THANKS to the LORD among the GENTILES [גּוֹיִם]
GANI- KINAHANGLAN [hiphil] nga PASALAMAT ni David ang DIOS sa tunga sang mga GENTIL [גּוֹיִם]
When we TRULY understand ALL the LORD has done in our lives…
Kon aton gid TUOD na intiendihan ang TANAN nga ginhimo sang Dios sa aton nga kabuhi…
The only reasonable response – is to tell OTHERS who do not know Him – about Him!
Ang makatarungon nga sabat- amo ang pagsugid sa IBAN nga wala nakakilala sa Iya- parte sa Iya!
I Thessalonians 5:18 – "In everything give thanks - for this is the will of God in Christ Jesus."
I Tesalonica 5:18- Sa tanan nga tion magkalipay- kay amo ini ang kabubut-on sang Dios."
2nd – The King… vs. 50
2nd- Ang Hari….vs 50
Great deliverance He gives to His king - and shows mercy to His anointed.
Dako nga kadalag-an ang iya ginhatag sa Iya nga hari- kag nagpakita sang kaluoy sa Imo mga ginpili…
To David and his descendants forevermore!
Para kay David kag sa iya mga kaliwat hasta san-o!
God made David the ruler of Israel – the King over the people of God…

Ginbutang sang Dios si David nga magdumala sa Israel- ang Hari sa idalom sang katawhan sang Dios..
Even foreigners – people David had never heard of – served him as King…
Taga iban nga lugar- ang mga katawhan ni David nga nakabati- alagaron ang Hari…
The mere mention of - King David - would cause empires to surrender!
Sa pagsambit sang ngalan- Haring David- ang rason nga ang mga emperyo nagasuko!
So David sang this song – so the whole world would hear about God!
Gani ginkanta ini ni David nga kanta- para ang bilog nga kalibutan makabati parte sa Dios!
10,000 years from now in heaven - no one will care how much money we had...
10,000 ka tuig halin subong sa langit- wala sing isa nga magkabalaka kon pila ang kuwarta ga ara sa aton.. ...
No one will be impressed by what kind of cell phone we used!
Wala sing isa nga magdayaw kon ano klasi nga cell phone ang aton ginagamit!
The things we do for ourselves – the praises of men – are all forgotten…
Ang mga butang nga ginahimo naton para sa aton kaugalingon- tanan malipatan…
It is the things we do for the Lord that last forever – **Matthew**
Amo ini ang mga butang nga aton himuon sa Dios nga nagadugay hasta san-o – **Mateo 6:20**